

Itora na Référendum 1961

Commune : *Ngazha*
Komine

Bureau :
Ibiro :
Referendum A
Referendum B
Referendum
Referendum (1)

SHANGUGU



9647

Nom du Président:
Izina rya Prezida:
Noms des contrôleurs:
Amazina y'abagenzura:

NDUTIYE

X X X

PROCES-VERBAL DE DEPOUILLEMENT (REFERENDUM)

Inyandiko-Mvugo y'ibara (Referendum)

L'an mil neuf cent soixante et un, le vingt-cinquième jour du mois Umwaka w'igihumbi na magana cyenda na mirongo itandatu, kuwa 25 de septembre, Nous soussignés, Président du bureau de vote dénommé ci-w'ukwezi kwa cyenda, Jyewe, Prezida w'ibiro by'itora byavuzwe haruguru, dessus, assisté des Vice-Présidents et assesseurs, avons procédé au dépouillement des votes en présence des délégués des listes et sous la y'abahagarariye amalisti n'imbere y'ushinzwe kugenzura iby'itora. supervision du contrôleur.

Après avoir fait constater que les scellés des urnes sont intacts Tumaze kugenzura ko ibyafunze amasanduku ali bizima, twabigenje nous avons procédé successivement pour chaque urne aux opérations dutya kuli buli sanduku: suivantes:

1° Ouverture de l'urne et comptage des enveloppes
Ifungura ry'isanduku n'ibara ry'amabahasha

2° Ouverture des enveloppes et classification en
Ifungura ry'amabahasha n'itandukanya ryayo kul'ubu buryo
a) votes valables
udupapuro tw'ukuli
b) votes nuls
udupapuro tudafite agaciro
c) votes blancs
udupapuro tudafite ijwi

- 3° inscription de la mention "nul" suivie des références 1,2,3 ou 4, iyandika ry'inyuguti "nul (nta agaciro)" zikurikiye n'umubare ukwiye sur les bulletins nuls.
1,2,3 cyanga 4 ku mpapuro zidafite agaciro.
-annexion de l'enveloppe là où la nullité a pour cause un signe, kudodera ibahasha ku dupapuro igihe kutagira agaciro bitewe n'ikirature ou marque sur l'enveloppe ou emploi d'une enveloppe autre menyetso n'igisibangano cyanga ibara bili kw'ibahasha cyanga que celles prévues.
Iyo bitewe no gukoresha ibahasha itabigenewe.
- 4° indication de la lettre B sur les enveloppes représentant un vote kwandika inyuguti B ku mabahasha atalimo udupapuro blanc.
- 5° comptage des bulletins nuls d'une part et des enveloppes considérées comme votes blancs d'autre part; mise sous enveloppe séparée, udupapuro; kubishyira mu mabahasha atandukanye no kwandikaho imwe scellée dont chacune porte l'indication du contenu.
imwe ikilimo.
- 6° comptage des bulletins valables
kubara udupapuro tw'ukuli
- 7° comptage des votes affirmatifs et négatifs
kubara udupapuro twemera n'udupapuro tutemera
- 8° mise des bulletins valables sous enveloppe scellée portant indication du contenu.
gushyira udupapuro tw'ukuli mw'ibahasha ifunze cyane yanditseho ikilimo.

Les résultats du vote sont les suivants.
Icyo itora ryagaragaje:

Referendum question 1 - Désirez-vous conserver l'institution du Mwami
Ikibazo cyambere cya referendum: Ushaka kugumishaho umuco wa cyami
au Rwanda?
mu Rwanda?

- 1) Nombre d'électeurs inscrits au rôle = 3.704
Umubare w'abiyandikishije mu gitabo cy'itora
- 2a) Nombre des bulletins nuls: 2...
Umubare w'udupapuro tudafite agaciro =
b) Nombre de bulletins blancs: 16...
Umubare w'udupapuro tudafite ijwi:
c) Nombre de bulletins valables: 3.596...
Umubare w'udupapuro tw'ukuli:

Personnes ayant vote: 3.614
Umubare w'abatoye :
(soit... 97...% des élect. inscrits)
ni..... kw'ijana ku banditswe)

- 3) Votes affirmatifs: 662
Udupapuro twemera: :
4) Votes négatifs :
Udupapuro duhakana: 2.934

Réferendum question 2.- (Dans l'affirmative, désirez-vous que Kigeri V Ikibazo cya 2 cya Referendum. Nib'ubishaka wifuza ko Kigeri V akomeza kuba reste le Mwami du Rwanda?) Umwami w'Urwanda?).

1) Nombre d'électeurs inscrits au rôle: : 3.704 :
Umubare w'abiyandikishije mu gitabo cy'itora: : 3.704 :

2) a) Nombre de bulletins nuls:..... 1
Umubare w'udupapuro tudafite agaciro:.....
b) Nombre de bulletins blancs:..... 13
Umubare w'udupapuro tudafite ijwi:.....
c) Nombre de bulletins valables:..... 3.598
Umubare w'udupapuro tw'ukuli:.....

Personnes ayant voté: : 3.610 :
Umubare w'abonye : : 3.610 :
(soit..... 97% des électeurs inscrits)
ni kw'ijana ku banditswe)

3) Votes affirmatifs : 681 :
Udupapuro tweneza : 681 :

4) Votes négatifs : 2.915 :
Udupapuro duhakana : 2.915 :

X X X

La comptabilité des enveloppes et des bulletins est annexé au présent P.V. Urupapuro rugaragaza uko amabashya n'udupapuro byabazwe ruherekereje iyi nyandiko-mvugo.

Nous avons ensuite placé dans l'urne respective les plis scellés contenant les bulletins valables, nuls et blancs, avons scellé cette urne et udupapuro tw'ukuli, utudafite agaciro n'utudafite ijwi, amasanduku turayal'avons remise à l'A.T. en même temps que les plis scellés contenant les enveloppes inutiles et les procès-verbaux. shejwe, n'udupapuro tutakoreshejwe n'inyandiko-mvugo zose.

En foi de quoi nous avons dressé le présent P.V.
Dushingiye kul'ibyo, twandika iyi nyandiko-mvugo.

Les Assesseurs
Abafasha

Le Président - Prezida

Les Vice-Présidents
Ba vice preziza.

Vu : Le Contrôleur - Gashyamba
Umukono:

Les délégués de liste - Abahagarariye amalishi.

(1) Biffer la mention inutile - Gusiba ibitali ngombwa

1 ex. Commune - Urupapuro 1 nurwa komine : 1 ex. Observateur ONU
1 ex. Territoire - " " teritwari : 1 ex. Résidence